

Racontu per u CICULU 3

Cappuccinella Rossa - Charles Perrault

Adattamento di F.M Perfettini « Un mazzulu di fole »

In tempi d'una volta, ind'una casuccia à l'orlu di a furesta, ci stava una donna cù a so figliola. A zitella si chjamava Cappuccinella Rossa perchè ch'è a Mamma l'avìa fattu un cappuccinu di lana rossa è a zitella, truvendu ch'ellu li stava propiu bè, u purtava sempre. Cusì li ne era firmatu u nome.

Al dilà di a furesta campava a Mammone di Cappuccinella Rossa.

Eccuci ch'è un bel ghjornu a Mamma disse à Cappuccinella Rossa :

- Aghju intesu di ch'è Mammone hè malata ; Ci vole ch'è t'è li porti sta micchittuccia è stu vasettu di butiru. A cunnosci a strada ? Iè ? Allora fila a to strada diritta è s'è t'è trovi à qualchissia, ùn piantà ! Soprattuttu s'ellu hè u lupu ! Ai capitu ?
- Iè, o Mamma, ùn ci hè bisognu à dilla tantu... Filà a mo strada... Ùn parlà cù nisunu... Ùn perde tempu... A vedi ch'è a s'è !

A zitelletta partì allegra cù u so spurtellucciu è filò a so strada per andà ind'è a Mammone. Ghjustu s'ella piantava à coglie qualch'è fiore per fà un mazzulu per a so Mammone.

D'un colpu, Cappuccinella Rossa sentì un rumore. Si girò è ch'è ti vide ? Un lupu, ma un lupu tamantu ch'è ùn si pò dì. Un lupone !

- Salute o Cappuccinè, disse u lupu cù a so vucione. U lupu, si capisce, cunniscia à Cappuccinella Rossa postu ch'ellu l'avìa fidighjata à spessu cù i so cannuchjali pensendu « una zitelletta cusì pacciciotta deve esse un pranzu di principe ! »

A sapia Cappuccinella Rossa ch'ella ùn devia parlà cù nisunu ma, cunniscendu u calateu, rispose :

- Salute o sgiò Lupu, salute !
- Sì Cappuccinella Rossa è ci scumettu chì tù vai ind'è Mammatone ... A cunnosci a strada ? Aspetta, t'aghju da fà vede un scurtatoghju.
- Innò o sgiò Lupu ! U proverbiu dice chì « strada bella ùn fù mai longa »...

Cappuccinella Rossa ripigliò a so strada è u lupu a lasciò andà dicendu : « Ti scumettu ch'aghju da fà più in furia chè tè ! ».

U lupu si misse à corre cù un surrisu ingordu nant'à e labre. Ben intesu, ghjunse u primu ind'è a Mammone , bellu nanzu à Cappuccinella Rossa . Ghjuntu davanti à a casarella, pichjò à l'usciu.

- Quale hè ? dumandò a vechja cù a so vuciarella.
- Sò eiu, a vostra figliulina, a vostra Cappuccinella Rossa, o Mammò ! rispose u lupu pruvendu à cambià a so voce.

A vechja, cuntenta di vede a figliulina, disse :

- Tira a funicella, a vulella cascherà è a porta s'aprerà !

Sentendu ste parolle, u lupu s'infrugnò in casa, si fragò à a vechja è a si ingulli sana sana senza mancu mastucalla.

U lupu si liccò u mustacciu pensendu chì a vechja era ghjustu un apperitivu è chì prestu avia da affaccà un pranzu più tenneru... In furia, si sciaccò a scufia di a Mammone, si vestì cù una di e so camisge di notte, si ficcò in lettu è aspittò.

Ùn aspittò tantu chì Cappuccinella Rossa s'era spicciata è ghjunse anc'ella à pichjà à l'usciu.

- Quale hè ? disse furdanone di u lupu pruvendu à parlà cum'è una vechja.
- Sò eiu, a vostra Cappuccinella Rossa, rispose a zitella.
- Tira a funicella, a vulella cascherà è a porta s'aprerà ! recitò u lupu chì avia tenuto à mente e parolle di a Mammone.

Cappuccinella Rossa entrò subito è s'avvicinò à u lettu.

- O Mammò, tamanti ochji chì vo avete !

- Sò per vedeti megliu, a mo figliuluccia !
- O Mammò, tamante arechje chì vo avete !
- Sò per senteti megliu, a mo figliulella !
- O Mammò, chì bracce tamante!
- Sò per megliu abbracciatti a mo figliulella !
- O Mammò, chì dentoni !
- Sò per manghjatti megliu, o niscentrò !

Cù ste parolle, u lupu si tirò à Cappuccinella Rossa è a si ingullì sana sana.

« Aiutu, aiutu ! » striddavanu duie vuciarelle da nentru à a panza di u lupu.

Ancu di grazia chì fora c'era un cacciadore, ch'ellu avia vistu è intesu tuttu !

Entrò subitu cù u so fucile è sciaccò una cartucciata à u lupu. Si sentianu sempre i lagni di a Mammone è di Cappuccinella Rossa, allora u cacciadore cacciò a so cultella di stacca è aprì u corpu di u lupu. Escinu insieme a vechja è a zitella.

- A ringraziavvi o sgiò Cacciadore, disse a Mammone, è femuci un vesperinu cù sta micchetta è stu butiru.